

Actitudes hacia el catalán del futuro profesorado aragonés de Educación Primaria¹

Iris Orosia Campos Bandres - Universidad de Zaragoza
iriseta.bandres@gmail.com

Rebut / Received: 15/10/14

Acceptat / Accepted: 1/12/14

Resum. Actituds vers al català del futur professorat aragonès d'Educació Primària. El català és una de les llengües pròpies de l'Aragó. Malgrat que al 2014 s'han complert tres dècades de la implantació de l'ensenyament d'aquesta llengua com a assignatura en les escoles d'algunes poblacions del territori de la Franja (Aragó oriental), encara existeix un gran dèficit en els estudis de magisteri de la Universidad de Zaragoza pel que fa a la formació en català i en la didàctica d'aquesta llengua. Tenint en compte la situació de minorització de les llengües pròpies de l'Aragó i la influència que el context educatiu, i en concret el professorat, pot tenir en les actituds lingüístiques dels escolars, sembla necessari conèixer quines són les actituds dels futurs docents aragonesos tant cap a l'aragonès com el català. Amb aquesta finalitat impulsem un estudi els resultats del qual han mostrat l'existència d'unes actituds molt desfavorables cap a la llengua catalana en els estudiants del Grau en Mestre d'Educació Primària tant de primer com de quart curs.

Paraules clau: actituds lingüístiques, català d'Aragó, llengües minoritzades, docents.

Abstract. Attitudes towards Catalan of future Aragonese Primary Education teachers. Catalan is one of the Aragonese regional languages. In spite of its introduction as a school subject three decades ago in some Eastern Aragonese schools, Catalan has no presence in the teacher training degree at the University of Zaragoza. Considering the threatened status of the Aragonese regional languages and the influence of school context, and particularly teachers, on the pupils' linguistic attitudes, it seems necessary to know what the linguistic attitudes of future Aragonese

1. El trabajo ha sido posible gracias al apoyo Financiero por parte del Departamento de Industria e Innovación del Gobierno de Aragón.

teachers towards their regional languages are. The present study reveals very unfavorable attitudes towards Catalan by first and fourth year Aragonese students of the degree in primary education teaching.

Key words: linguistic attitudes, Catalan of Aragon, threatened languages, teachers.

1. Introducción

Aragón se caracteriza por la riqueza lingüística que le aportan las tres lenguas que históricamente han convivido en su territorio: aragonés, castellano y catalán. Esta realidad ha sido reconocida por la romanística internacional (Holtus *et al.* 1992) y estudiada científicamente desde diferentes áreas ya desde principios del siglo XX.

Sin embargo, a pesar de la vasta cantidad de investigaciones desarrolladas, la realidad trilingüe aragonesa no ha contado con el reconocimiento institucional que sí se ha otorgado a lo largo de las últimas décadas a las lenguas propias de otras comunidades del Estado Español. No fue hasta 2009 cuando se aprobó la primera ley de lenguas de Aragón aunque no llegó a aplicarse, sustituyéndose en 2013 por una nueva y controvertida ley, cuestionada desde el ámbito científico al recurrir para la denominación de las lenguas propias a “circunloquios ambiguos y contrarios a una tradición filológica de más de un siglo de antigüedad que históricamente las identifica como *aragonés* y *catalán*” (Universidad de Zaragoza 2013, p. 1).

Son muchos los factores que han llevado a estas lenguas a un estado de minoritariedad y minorización, destacando su falta de reconocimiento oficial por parte de la administración aragonesa. La legislación autonómica sigue sin ajustarse a los derechos que la Constitución Española de 1978 otorga a los hablantes de las lenguas propias del estado en su artículo 3.2.: “Las demás leguas españolas serán también oficiales en las respectivas Comunidades Autónomas de acuerdo con sus estatutos”, ya que la actual ley de lenguas no garantiza esa oficialidad ni sienta las bases para una enseñanza de / en aragonés y catalán que garantice su salvaguarda, por lo que actualmente se continúan impulsando modelos de enseñanza de tipo submersivo (Arнау 1992) cuyo objetivo es la asimilación de las lenguas minoritarias por parte de la dominante a través de su imposición como única lengua vehicular.

Varios autores han incidido en la necesidad de implementar modelos de inmersión lingüística en los territorios de latencia de las lenguas propias aragonesas y de bilingüismo transicional para los territorios donde estas todavía tienen un grado de vitalidad tal que el alumnado se puede considerar bilingüe (Aguado 1987, Alcover y Quintana 2000, Huguet *et al.* 2008, Martínez 1995). Sin embargo, estos modelos nunca han llegado a implementarse y en la actualidad lo que se sigue aplicando es la enseñanza del aragonés y el catalán tal y como se ha hecho desde que entraran en la escuela en los cursos 84/85

y 97/98 respectivamente: como asignatura optativa y solo en algunos centros de los territorios plurilingües aragoneses.

Las realidades sociolingüísticas del aragonés y del catalán de Aragón son muy diferentes. A pesar de que no son reconocidas en este territorio, el catalán es hablado por aproximadamente ocho millones de personas, además de contar con una infraestructura educativa, administrativa y mediática muy poderosa, lo cual supone que no sea una lengua en peligro (Moseley 2010), aunque sí lo son sus variedades del territorio aragonés. El catalán también cuenta con una mejor situación que el aragonés en la escuela aragonesa, con hasta tres horas de enseñanza semanales frente a la única hora disponible para la lengua aragonesa. Dentro del ámbito educativo Huguet *et al.* (2008) han destacado las dificultades que han impedido el correcto desarrollo de la enseñanza del aragonés y que no se han encontrado en el caso del catalán: las precarias condiciones contractuales del profesorado, la falta de materiales didácticos, las dificultades del alumnado transportado para asistir a esta enseñanza por su horario extraescolar y el bajo estatus profesional con el que cuentan los docentes de aragonés.

1.1. El catalán en la escuela aragonesa

En la conocida como Franja Oriental de Aragón, desde el Pirineo oscense hasta la comarca turolense del Matarraña, se extiende el territorio lingüístico del catalán de Aragón. La carencia de un censo oficial de hablantes complica la determinación del total de aragoneses catalanohablantes. Según el censo de 1981, había un total de 48.902 hablantes de catalán en Aragón; 37.457 hablantes activos, lo que suponía un 80% del total, y 10.572 hablantes no activos, siendo un 20% del total de hablantes (Huguet 2006a). En 1984 se hablaba de un total de unos 60.000 hablantes (Alcover y Quintana 2000). Otros autores han apuntado a cifras similares, con alrededor de 50.000 hablantes (Huguet *et al.* 2008, Martín *et al.* 1995, Martínez 1995).

Desde el punto de vista sociolingüístico, encontramos una realidad de contacto de lenguas con la minorización del catalán que, al igual que el aragonés, no cuenta con un estatus de oficialidad en el territorio donde se habla. En consecuencia, el bilingüismo diglósico ha afectado a toda la zona, utilizándose el castellano en las relaciones con las administraciones, la educación y los contextos oficiales, y quedando la lengua propia destinada a un uso coloquial y familiar. La consecuencia final ha sido el paulatino debilitamiento del catalán y el desarrollo de una conciencia lingüística alarmantemente baja por parte de sus hablantes (Martín *et al.* 1995). A pesar de ello, diversas investigaciones han constatado en los últimos años que la subestimación de la lengua propia del territorio aragonés catalanófono se está superando (Enguita 1988, Giralt 1997), despertándose un aumento de la *lealtad lingüística* en los hablantes más jóvenes (Giralt 1997). En lo que respecta al ámbito educativo, las actitudes de la población general de la Franja se han

caracterizado por una posición favorable a su enseñanza en la escuela como asignatura, a pesar de que la opinión mayoritaria apunta al desinterés por que sea una lengua con estatus de oficialidad (Martín *et al.* 1995).

La enseñanza del catalán en la Franja se inició en el curso 84/85. Dado que la comunidad autónoma todavía no poseía las competencias en educación, el texto de la denominada Declaración de Mequinenza surgió de un convenio entre el Ministerio de Educación y el Departamento de Educación del Gobierno de Aragón. Desde entonces el catalán se ha enseñado hasta 3 horas semanales en horario escolar y como materia curricular, aunque a través de un modelo obsoleto e insuficiente que, como demostró Martínez (1995), propicia las dificultades en el rendimiento lectoescriptor del alumnado bilingüe tanto en la lengua materna (catalana) como en la mayoritaria y vehicular de la enseñanza. Sin embargo, los resultados de Martínez se contraponen a los recogidos posteriormente por Huguet *et al.* (2000), donde se muestra que los escolares bilingües del último curso de Educación Primaria que habían asistido a clases de catalán contaban con una competencia lingüística en castellano similar a la de sus iguales monolingües.

El número de alumnos ha ido en aumento desde los 791 que se inscribieron en el curso 1984/1985 hasta los 3.672 del curso 2012/2013 (Consejo Escolar de Aragón 2014) y se puede decir que la iniciativa ha tenido éxito, lo cual se ha demostrado a través de las iniciativas de algunos centros, como el CEIP Miguel Servet de Fraga, en los que se han desarrollado planes de innovación educativa en los que el catalán se ha introducido como lengua vehicular en algunas asignaturas.

Respecto a la formación del profesorado, las experiencias han sido muy limitadas y a pesar de que desde 1986 se han desarrollado varios seminarios de formación permanente, lo cierto es que en los planes de estudios de magisterio de la Universidad de Zaragoza la realidad trilingüe aragonesa ha sido desatendida a lo largo del tiempo. La única presencia del catalán en las facultades de educación fue en Zaragoza como asignatura optativa en la Diplomatura en Magisterio entre 1993 y 2010.

Actualmente no existe la posibilidad de realizar ninguna asignatura relacionada con las lenguas propias de Aragón en ninguna de dichas facultades de la Universidad de Zaragoza (2014) ni la posibilidad de obtener la mención en Maestro de catalán o Maestro de aragonés, como sí ocurre en el caso de la Universidad de Oviedo con la lengua asturiana (Universidad de Oviedo 2014), lengua que nos parece óptima para la comparación dado que cuenta con un estatus muy similar al del aragonés y el catalán de Aragón.

En definitiva, los datos apuntan a una situación de insuficiencia formativa que podría tener consecuencias en las actitudes lingüísticas del futuro profesorado aragonés y, en consecuencia, también de su alumnado.

En lo que respecta a las actitudes de la comunidad escolar destaca el trabajo de Huguet (2006) con una muestra representativa de alumnado de Secundaria, centrado en el estudio de las actitudes de los escolares hacia las lenguas propias y las extranjeras presentes en el currículum, cuyos resultados muestran actitudes favorables hacia el

castellano y el aragonés, siendo mejores hacia la primera, y neutras hacia el inglés, francés y catalán, siendo más desfavorables hacia la última.

1.2. Las actitudes lingüísticas

En la psicolingüística existe un amplio consenso en la aceptación de que las actitudes lingüísticas son principalmente aprendidas por los sujetos en su contacto con el resto de agentes de la sociedad (Baker 1992, Fishbein y Ajzen 1975, Hernández-Campoy y Almeida 2005, Lasagabaster 2003, Moreno 2009). Es clásico el estudio de Baker (1992) que destaca a la presión social ejercida por el grupo de iguales y su cultura como uno de los factores principales en la variación de las actitudes lingüísticas de los jóvenes, siendo una variable incluso más influyente que los referentes del sujeto en el ámbito familiar y académico o laboral, los cuales también se sitúan dentro de los principales factores que pueden determinar el desarrollo de actitudes favorables o desfavorables hacia una lengua o hacia sus hablantes (Huguet y Madariaga 2005).

Los prejuicios hacia los hablantes también pueden repercutir en la generación de actitudes desfavorables hacia la lengua en cuestión. Estos prejuicios pueden derivar del prestigio o estatus con el que cuente la lengua dentro pero también fuera del grupo social al que pertenece el hablante. Así, puede llegar a darse el caso de que una lengua minorizada y sin prestigio dentro de un territorio despierte actitudes favorables entre sus hablantes, al ser conscientes de que su idioma cuenta con un estatus legal, nivel de uso y dignificación superior en un territorio colindante donde también es hablado (González y Huguet 2002a).

Diversas investigaciones han puesto de manifiesto que el contacto con las lenguas a través del contexto social o escolar ejerce un influjo significativo en la generación de actitudes favorables hacia las mismas (Lasagabaster y Huguet 2007). También se ha demostrado la influencia de los *mass media* en las actitudes lingüísticas, a través de estudios como el de Fonseca y García (2010) o Rodríguez-Pérez (2012).

El gran influjo de la dimensión social en la génesis y desarrollo de las actitudes lingüísticas no deja lugar dudas en lo que respecta al crucial papel de los maestros y profesores en la formación de las actitudes de sus alumnos. Su influjo es tal que, según algunos autores, las actitudes formadas bajo la influencia del profesorado son muy persistentes y difíciles de cambiar (Lasagabaster 2003). De hecho, tanto el currículum formal como el oculto, así como las actividades extraescolares, pueden generar y/o modificar determinadas actitudes lingüísticas en los alumnos hacia las lenguas, sean mayoritarias o minoritarias (Baker 1992).

A pesar de que la persistencia de las actitudes lingüísticas aprendidas en la escuela es un hecho en que se ha cuestionado en los últimos tiempos (Huguet 2006b), el influjo del contexto escolar sobre las mismas ha captado la atención de numerosos investigadores, produciéndose un creciente interés por el estudio de las actitudes lingüísticas de los

maestros en formación en territorios plurilingües (Costa *et al.* 2005, Lasagabaster 2003, Lasagabaster y Huguet 2007, Lorenzo *et al.* 1997, Rojo 1979). Quizás uno de los trabajos de más interés para nuestro estudio es el de González y Armesto (2004) con alumnado de magisterio de la Universidad de Oviedo, donde se encontró cierto grado de *puxu ambiental* del asturiano entre el alumnado de 1º, así como un empleo disglósico de la lengua (no en actividades académicas, medios de comunicación, etc.) y la relación entre el aprendizaje de la lengua asturiana y su posterior uso social. También constataron la presencia de actitudes más favorables en los sujetos que utilizaban con mayor asiduidad la lengua minoritaria y la correlación entre el lugar de nacimiento y las actitudes hacia la lengua, teniendo los nacidos en Asturias una actitud más favorable que el resto de estudiantes.

Además de los mencionados, existen otros factores de peso en el desarrollo de las actitudes lingüísticas como la motivación de aprendizaje, instrumental o integradora (Lambert 1969), el propio conocimiento de la lengua en cuestión (Lasagabaster y Huguet 2007), el estatus socioeconómico familiar; o variables individuales como el sexo y la edad.

Teniendo en cuenta el importante peso de los factores de tipo social sobre las actitudes lingüísticas así como que la lengua catalana goza de un bajo estatus en Aragón, que su presencia en los medios de comunicación autonómicos es nula, que su enseñanza es limitada en las zonas de empleo y nula en el resto del territorio aragonés y que su presencia en los estudios de magisterio es inexistente, parece obvio que el profesorado en formación en la Universidad de Zaragoza no cuenta con un conjunto de factores externos que faciliten la formación de unas actitudes favorables hacia esta lengua.

Con el fin de poner la primera piedra en el estudio de las actitudes lingüísticas de los docentes aragoneses en formación se diseñó una investigación centrada en el conocimiento de sus usos lingüísticos y sus actitudes hacia las tres lenguas aragonesas y las dos extranjeras con las que tendrán contacto dentro de la enseñanza pública aragonesa, así como hacia la enseñanza multilingüe. Los datos que presentamos son los relativos a las actitudes hacia el catalán, en relación a las siguientes hipótesis: 1) Las actitudes de los docentes en formación de la Universidad de Zaragoza son desfavorables hacia la lengua catalana; 2) El paso por los estudios de Grado en Maestro de Educación Primaria no supone un cambio en las actitudes hacia el catalán en los futuros docentes; 3) El alumnado que ha tenido contacto con las lenguas propias de Aragón durante su vida académica posee unas actitudes más favorables hacia el catalán que el alumnado que no ha estudiado las lenguas aragonesa y/o catalana.

2. Método

2.1. Participantes

El estudio se desarrolló con una muestra representativa de alumnado del Grado en Maestro de Educación Primaria de los campus de Huesca y Zaragoza. Dado que nuestro

diseño de investigación es transversal, se necesitaba un grupo representativo de cada una de las dos cohortes cuyas actitudes se querían comparar: el alumnado de los cursos de 1º y 4º.

Para calcular el número de sujetos necesario atendimos a los datos estadísticos que la Universidad de Zaragoza ofrece en su web². Los datos del curso 2013/2014 mostraban 442 alumnos cursando el Grado en Maestro de Educación Primaria en Huesca (112 en primero y 101 en cuarto) y 968 en Zaragoza (232 en primero y 230 en cuarto).

Para el cálculo de la muestra se aplicó la fórmula donde N es el total de la población o universo, k la constante que depende del nivel de confianza asignado (en nuestro caso de 95%, por lo que $k=1,96$) y e el error muestral deseado (en nuestro caso del 5%). Atendiendo a estos parámetros, en el campus oscense la muestra necesaria era de 206 sujetos para representar al centro y de 137 para representar al alumnado de los cursos objeto de estudio, y en el campus zaragozano la muestra debía ascender a 275 sujetos para representar al centro y de 210 para resultar una muestra representativa de los cursos estudiados. Estos requisitos quedaron cubiertos mediante la encuestación de 514 alumnos en la Facultad de Educación de Zaragoza (278 de primero y 236 de cuarto) y 219 en la Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación de Huesca (153 de primero y 66 de cuarto).

Para contar con la mayor representatividad posible, el cuestionario se pasó entre el alumnado de todos los grupos de ambos cursos de los dos campus. En la selección de participantes hay que señalar que la prueba fue realizada en el horario de asignaturas de carácter troncal para acceder a un mayor número de sujetos. La intención fue aplicar el cuestionario al total del alumnado pero la muestra con la que se contó finalmente fue inferior al total de alumnos matriculados en ambos cursos debido a la variabilidad en su regularidad de asistencia a las clases.

2.2. Materiales y análisis

Se utilizó un cuestionario parcialmente modificado a partir del utilizado por Huguet (2006a) para el estudio de las actitudes lingüísticas en alumnado aragonés de Secundaria en contextos castellanófonos. Las modificaciones se realizaron en algunos enunciados con el fin de adaptarlos al contexto de los estudiantes universitarios. Asimismo, se añadió al cuestionario un apartado de 10 ítems relacionados con la enseñanza multilingüe con el cual no contaba el cuestionario original. Además, se incluyó un ítem con el cual pretendíamos controlar la variable AP (aprendizaje de la lengua aragonesa y/o catalana durante la vida académica del sujeto).

2. <http://wzar.unizar.es/servicios/primer/6estad/estad.html> [última consulta el 23 de abril de 2014].

El cuestionario fue validado en un estudio piloto (Campos 2013) con 40 sujetos. El muestreo para el estudio piloto fue no probabilístico, de tipo accidental, teniendo en cuenta las 2 variables (curso y campus) que queríamos controlar.

La prueba de Alfa de Cronbach mostró una consistencia interna del cuestionario elevada (α .864), por lo que se estimó que era un instrumento fiable. Además, cabe señalar que el cuestionario que Huguet toma como referencia es el utilizado por el Servei d'Ensenyament del Català derivado asimismo del trabajo de Sharp *et al.* desarrollado en el País de Gales en 1973, que ha servido de referencia a otras investigaciones sobre actitudes lingüísticas (González y Armesto 2004, González y Huguet 2001, Rojo *et al.* 2005). Todo ello aportaba unas perspectivas de validez elevadas que se corroboraron en el estudio piloto.

Nuestro cuestionario constaba de los siguientes apartados: 1) información personal del estudiante (variables: curso, zona lingüística de procedencia, condición lingüística familiar, situación socioprofesional familiar, usos lingüísticos; contacto con aragonés y/o catalán); 2) actitudes hacia cada una de las lenguas del currículo aragonés de Educación Primaria (aragonés, castellano, catalán, francés e inglés) y 3) actitudes hacia la enseñanza multilingüe.

El cuestionario se aplicó entre el alumnado de 1º entre septiembre y octubre de 2013 para garantizar la recopilación de las actitudes lingüísticas con las que los futuros docentes comienzan sus estudios de magisterio, y entre el alumnado de 4º entre febrero y marzo de 2014, con la intención de recoger sus actitudes en un momento más próximo a la finalización de sus estudios universitarios.

La contestación a los ítems era de tipo dicotómico, por lo que se asignó el valor de 0 a las respuestas desfavorables y +1 a las favorables. Para facilitar el análisis los ítems quedaron agrupados en seis bloques de 10 enunciados (actitudes hacia el aragonés, el castellano, el catalán, el inglés, el francés y el multilingüismo), en los que cada sujeto obtuvo una puntuación sobre 10. Esta variable cuantitativa se transformó en cualitativa tomando como referencia el proceso de estudios previos con características similares al presentado (González y Armesto 2004, González y Huguet 2002b, Huguet 2006), estableciéndose la siguiente categorización:

- Actitud favorable: 7,5 a 10.
- Actitud neutra: 3,5 a 6,5.
- Actitud desfavorable: 0 a 2,5.

Para el tratamiento de los datos se utilizó el programa informático SPSS. Se realizaron pruebas estadísticas descriptivas para conocer las tendencias de uso de las lenguas y obtener información porcentual de ítems concretos y se utilizó el estadístico ANOVA para analizar el influjo de las variables independientes en las actitudes de los sujetos hacia las diferentes lenguas, entre ellas el catalán, que es en la que nos hemos centrado en este trabajo. El nivel de significación fue de .05.

3. Resultados

En primer lugar es necesario precisar que el 93,31% de los participantes tenía una condición lingüística familiar castellanófona y solo un 4,5% afirmó tener como L1 otras lenguas.

El castellano es la lengua de principal uso tanto en el ámbito personal como académico, pues solo el 20,60% manifestó utilizar otras, siempre inglés y/o francés, para la lectura de documentos académicos. Un porcentaje similar, 20,32%, afirmó utilizarlas para la lectura durante su tiempo de ocio.

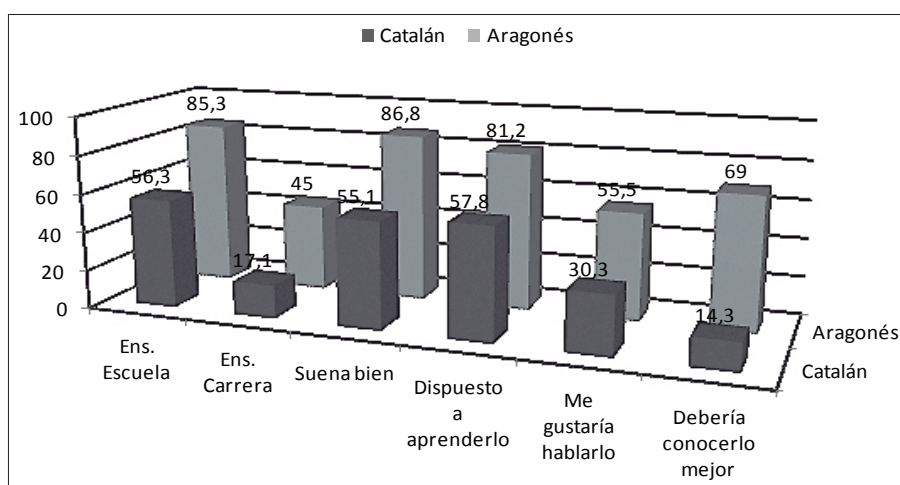
Respecto al contacto con la lengua catalana durante la vida académica previa a los estudios universitarios, el 5,2% (38 sujetos) de los participantes manifestó haberlo tenido a través de los estudios de Educación Primaria y Secundaria o de la autoformación. Este dato es paralelo al también anecdótico 1% (7 sujetos) de la muestra que había estudiado aragonés.

Respecto a nuestras hipótesis, la primera de ellas quedó confirmada. Encontramos una media de actitudes hacia la L1 de la mayor parte de la muestra, el castellano, (μ 8,51) muy superior a la de las lenguas minoritarias aragonesas. Sin embargo, las actitudes hacia el inglés son más favorables (μ 8,75) que hacia la L1 de la mayor parte de los participantes y mayoritaria en Aragón. También resultó paradójico encontrar unas actitudes más favorables hacia el aragonés (μ 6,22) que hacia el francés (μ 6,13), dada su situación minoritaria y minorizada. En contraposición a estos datos, las actitudes hacia el catalán son las únicas que se pueden calificar como desfavorables (μ 3,27), con una media muy alejada a la del resto de lenguas.

Resulta también interesante comparar algunos datos descriptivos sobre las actitudes hacia las dos lenguas propias (Gráfico 1). Así, mientras el 85,3% de los encuestados se mostró a favor de que “en las escuelas de los pueblos de Aragón donde se hable el aragonés lo alumnos estudien esa lengua”, algo más de la mitad, 56,3%, era favorable a que ocurra lo mismo con respecto al catalán en aquellas localidades en las que se habla. Del mismo modo, parece que algunos prejuicios lingüísticos que en el caso del aragonés se han superado, en el caso del catalán todavía muestran cierta raigambre. Así, solo el 55,1% manifestó que el catalán le parece una lengua que “suena bien” frente al 86,8% que opinaba lo mismo del aragonés. Estas diferencias se repiten respecto al deseo de conocer las lenguas propias aragonesas, ya que solo el 30,3% dio una respuesta positiva al enunciado “Me gusta (o me gustaría) hablar en catalán” frente al 55,5% que manifestó que “Me gusta (o me gustaría) hablar en aragonés”. Asimismo, solo el 17,1% de los encuestados respondió afirmativamente al enunciado “Me gustaría tener la oportunidad de aprender catalán en mi carrera”, frente al 45,0% que indicó el deseo de aprender aragonés. Además, frente al 69% de los futuros docentes que señaló sentir el deber de conocer mejor la lengua aragonesa tan solo el 14,3% mostró este compromiso con el catalán.

No obstante, las actitudes hacia el conocimiento del catalán se muestran más favorables cuando ello implica una motivación instrumental. Así, el 57,8% de los participantes afirmó que “Estaría dispuesto a aprender catalán para acceder a un puesto de trabajo como docente”. Sin embargo, de nuevo es superior el porcentaje de encuestados que era favorable al aprendizaje del aragonés para el mismo fin (81,2%). Consideramos que esta contraposición en las actitudes hacia las dos lenguas propias de Aragón debe interpretarse con cautela, tal y como especificaremos en el apartado de discusión.

GRÁFICO I: CONTRASTE PORCENTUAL DE LAS CONTESTACIONES
RESPECTO AL ARAGONÉS Y EL CATALÁN



En cuanto a nuestra segunda hipótesis cabe destacar que sí se encontraron diferencias estadísticamente significativas ($,002$) entre las actitudes hacia el catalán del alumnado, de los cursos de 1º y 4º, pero también las referidas al castellano y al aragonés (Tabla 1). Centrándonos en nuestro objeto de interés, las actitudes hacia el catalán, podemos decir que, a pesar de la significatividad en las diferencias, las actitudes de los dos grupos no pueden calificarse como favorables, al presentar el alumnado de 1º una media de μ 3,01 y el de 4º una de μ 3,66.

Este resultado es interesante dado que, en contraposición a las expectativas de los investigadores, no confirma nuestra hipótesis de partida. Como señalaremos en la discusión, teniendo en cuenta la nula presencia de las lenguas propias de Aragón en los planes de estudios de Magisterio de la Universidad de Zaragoza, se podría considerar como factor explicativo de este resultado la maduración de los sujetos a lo largo de su vida universitaria. En cualquier caso, es importante señalar que el estudio por cohortes

no es el más adecuado para atender al análisis de esta cuestión, siendo más fiable un estudio longitudinal pre-post con la misma población.

TABLA 1. RESULTADOS DE LA PRUEBA ANOVA DE UN FACTOR PARA LA VARIABLE CURSO

		Suma de cuadrados	Gl	Media cuadrática	F	Sig.
Act_cas	Inter-grupos	6,814	1	6,814	5,870	,016
	Intra-grupos	761,467	656	1,161		
	Total	768,281	657			
Act_ara	Inter-grupos	35,832	1	35,832	4,945	,027
	Intra-grupos	4659,666	643	7,247		
	Total	4695,498	644			
Act_cat	Inter-grupos	68,708	1	68,708	10,064	,002
	Intra-grupos	4622,126	677	6,827		
	Total	4690,834	678			
Act_ing	Inter-grupos	,205	1	,205	,088	,766
	Intra-grupos	1581,039	682	2,318		
	Total	1581,244	683			
Act_frn	Inter-grupos	6,212	1	6,212	1,558	,212
	Intra-grupos	2767,821	694	3,988		
	Total	2774,033	695			
Act_mul	Inter-grupos	4,377	1	4,377	1,410	,235
	Intra-grupos	2194,813	707	3,104		
	Total	2199,190	708			

Respecto a nuestra tercera hipótesis podemos decir que se ha corroborado. Se han encontrado diferencias estadísticamente significativas entre el alumnado que ha tenido y el que no ha tenido contacto previo con las lenguas propias aragonesas en el ámbito educativo (Tabla 2).

Así, encontramos unas actitudes neutras pero con una puntuación elevada, cercana ya a actitudes favorables, hacia la lengua catalana por parte de los sujetos que tuvieron

oportunidad de estudiarla (μ 6,51), que contrasta con las actitudes hacia el catalán del alumnado que estudió aragonés (μ 5,00), que se podrían calificar como neutrales, y sobre todo con las de los estudiantes que no tuvieron contacto con ninguna de las dos lenguas propias, las cuales son desfavorables (μ 3,10). Además, resulta interesante contrastar la media actitudinal de los exestudiantes de catalán hacia la lengua estudiada (μ 6,51) y la media de los exestudiantes de aragonés hacia la lengua aragonesa (μ 9,33), pues denota un mayor influjo del contacto académico con el aragonés en la generación de actitudes favorables hacia esta lengua que el que tiene el estudio del catalán sobre las actitudes hacia el mismo.

TABLA 2. RESULTADOS DE LA PRUEBA ANOVA DE UN FACTOR PARA LA VARIABLE AP (APRENDIZAJE DE LA LENGUA ARAGONESA Y/O CATALANA DURANTE LA VIDA ACADÉMICA)

		Suma de cuadrados	gl	Media cuadrática	F	Sig.
Act_cas	Inter-grupos	5,220	2	2,610	2,241	,107
	Intra-grupos	763,061	655	1,165		
	Total	768,281	657			
Act_ara	Inter-grupos	60,175	2	30,087	4,167	,016
	Intra-grupos	4635,323	642	7,220		
	Total	4695,498	644			
Act_cat	Inter-grupos	361,508	2	180,754	28,224	,000
	Intra-grupos	4329,326	676	6,404		
	Total	4690,834	678			
Act_ing	Inter-grupos	30,406	2	15,203	6,676	,001
	Intra-grupos	1550,838	681	2,277		
	Total	1581,244	683			
Act_frn	Inter-grupos	6,878	2	3,439	,861	,423
	Intra-grupos	2767,155	693	3,993		
	Total	2774,033	695			
Act_mul	Inter-grupos	59,701	2	29,850	9,850	,000
	Intra-grupos	2139,489	706	3,030		
	Total	2199,190	708			

4. Discusión

Respecto a la presencia y uso de las lenguas propias los datos muestran una mayoría muy elevada de futuros docentes que no tienen ningún conocimiento de la lengua catalana y/o aragonesa. Este dato contrasta con el encontrado entre el alumnado de magisterio de Asturias, territorio que por la situación legal de su lengua propia consideramos de interés contrastivo con Aragón, donde existe una latencia del asturiano, utilizado “en algún momento” por un 82% de los futuros docentes (González y Armesto 2004). Sin embargo, como en el caso asturiano, en los futuros docentes aragoneses la lengua de utilización mayoritaria es la castellana siendo, además, la preferida para la lectura y trabajo de actividades académicas.

Por otra parte, los resultados de nuestro estudio han confirmado dos de nuestras tres hipótesis de partida.

No resulta sorprendente que las actitudes de los futuros docentes hacia el catalán sean desfavorables si tenemos en cuenta el escaso peso de esta lengua en el panorama social y educativo aragonés, con una presencia muy limitada como asignatura en la Educación Primaria y Secundaria en su territorio de uso y una completa ausencia en la formación en magisterio de Universidad de Zaragoza. Las actitudes más desfavorables hacia la lengua minoritaria también se han encontrado en estudios de naturaleza similar al presentado (González y Huguet 2001, González y Armesto 2004) y se han explicado considerando el carácter no oficial de la lengua, su escaso uso institucional y su limitada presencia en los medios de comunicación.

Aunque no poseemos datos previos de las actitudes lingüísticas de docentes y/o futuros docentes aragoneses, podemos señalar que las actitudes más desfavorables hacia el catalán que hacia el resto de las lenguas del currículum aragonés también se encontraron en el estudio de Huguet (2006) con alumnado de Secundaria, donde a pesar de que las actitudes hacia el catalán eran neutras, estas se inclinaban mucho más que el resto hacia las puntuaciones desfavorables.

Resulta muy interesante la comparación de las actitudes hacia las dos lenguas propias aragonesas, ambas minoritarias y minorizadas, pues las actitudes hacia el aragonés son mucho más favorables a pesar de que el estatus de esta lengua, así como su peso en el panorama educativo aragonés, es muy inferior al del catalán. Consideramos que el hecho de que las actitudes hacia el aragonés sean mucho más favorables puede interpretarse como una respuesta a la aparición de enunciados sobre el catalán en el mismo cuestionario. Así, las actitudes hacia el aragonés podrían haberse mostrado excesivamente favorables precisamente como muestra de un prejuicio extralingüístico, al identificarse el catalán con la comunidad de Cataluña y entender su presencia en Aragón como una amenaza a la identidad aragonesa. En este sentido, las actitudes de rechazo al catalán podrían derivar del desconocimiento sobre la realidad trilingüe aragonesa, relacionada asimismo con la desatención que tiene esta cuestión en el ámbito educativo aragonés.

En cuanto a nuestra segunda hipótesis, centrada en las diferencias actitudinales entre los alumnos de los cursos 1º y 4º, esta no se corrobora, tal y como hemos señalado anteriormente. Cabe señalar que a pesar de que se han encontrado diferencias estadísticamente significativas que indican actitudes más favorables entre los alumnos del último curso del grado, consideramos que no es el influjo de los estudios de magisterio el factor que puede explicarlas pues, en primer lugar, la atención a esta lengua es nula en el plan de estudios de la titulación y, en segundo lugar, se ha comprobado que las actitudes hacia el catalán de ambos grupos (1º y 4º) tienen una tendencia a ser desfavorables. Por tanto, consideramos que los cambios encontrados podrían deberse más bien a un factor madurativo relacionado con la edad de los participantes y no con el influjo de los estudios de magisterio. En cualquier caso, también consideramos necesario destacar que para un correcto análisis del influjo de estos estudios sobre las actitudes de los maestros en formación sería oportuna la realización de un estudio de tipo longitudinal pre-post con los mismos sujetos del grupo de 1º curso.

En relación a nuestra tercera hipótesis, sí se han constatado unas actitudes más favorables hacia el catalán entre aquellos alumnos que han tenido un contacto con las lenguas propias en sus estudios preuniversitarios. Este hecho también se ha hallado en estudios similares al desarrollado, como el de González y Armesto (2004), quienes corroboraron que en el caso de los estudiantes de magisterio de la Universidad de Oviedo “usu y actitúes llingüístiques correllacionen significativamente” (p. 90). Sin embargo, también hay que señalar que las actitudes hacia el catalán de los participantes que han tenido contacto con el aragonés no se pueden calificar como favorables, sino como neutrales. Tampoco los exestudiantes de catalán muestran una actitud excesivamente favorable hacia esta lengua, máxime cuando contraponemos sus resultados con los de las actitudes de los alumnos que han tenido un contacto con el aragonés hacia la lengua estudiada.

En cualquier caso se corrobora la hipótesis, pues las actitudes de los futuros maestros que no han tenido un contacto académico con las lenguas propias aragonesas son marcadamente desfavorables hacia el catalán.

Considerando los resultados de nuestro estudio, creemos necesaria la aplicación de algunas líneas de actuación para mejorar las actitudes lingüísticas de los futuros maestros aragoneses, tanto desde el plano institucional como desde el académico. En este sentido, recordamos las recomendaciones de Alcover y Quintana (2000) sobre la formación de los docentes, incorporando en los planes de estudios asignaturas relacionadas con el conocimiento de las lenguas propias desde el punto de vista lingüístico, sociolingüístico y didáctico. Además, de nuevo regresando al contexto asturiano, consideramos que las propuestas de González y Armesto (2004) para los planes de estudios de magisterio de la Universidad de Oviedo podrían extrapolarse al contexto aragonés. De este modo, parece necesaria la presencia de un itinerario curricular en el que se traten contenidos de lengua, literatura, sociolingüística y didáctica tanto del aragonés como del catalán, con

el fin de aportar un estatus significativo de estas lenguas en el ámbito de formación de los futuros docentes que mejore las actitudes hacia las mismas y posibilite su capacitación y cualificación para la impartición de estas lenguas en la escuela. Para finalizar, recordamos la recomendación de Huguet *et al.*, que apuntan “lo utópico de pensar en la pervivencia de una lengua tan sólo a través de la escuela cuando carece de funcionalidad y de prestigio social fuera de ella” (2008: 27), por lo que las mejoras propuestas dentro del ámbito educativo deberán ser una parte más de una política lingüística sólida, comprometida y favorable a las lenguas propias de Aragón que todavía está por desarrollar.

Referencias

- Aguado, M. T. (1987). “La influencia del bilingüismo en el rendimiento y adaptación escolar de los alumnos de EGB en la franja oriental de Aragón”, *Cuadernos de Estudios Caspolinos*, 13, 287-336.
- Alcover, C. y A. Quintana (2000). *Plans reguladors d'ensenyament de l'aragonès i el català a l'Aragó*. Zaragoza: REA.
- Arnau, J. (1992). “Educación bilingüe: modelos y principios psicopedagógicos”. En J. Arnau, C. Comet, J. M. Serra, y I. Vila (eds.), *La educación bilingüe*, 11-51, Barcelona: ICE-Horsori.
- Baker, C. (1992). *Attitudes and Language*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Campos, I. O. (2013). “Un acercamiento a las actitudes lingüísticas del alumnado del Grado en Maestro de Educación Primaria de los campus de Huesca y Zaragoza (Estudio Piloto)”, *Alazet*, 25, 31-56.
- Consejo Escolar de Aragón (2014). *Informe 2014 sobre la situación del sistema educativo en Aragón*. Disponible en: http://www.educaragon.org/files/informe_2014_curso_12-13.pdf. Acceso: 31.07.2014.
- Costa, A., J. Consol y P. Ribera (2005). “Estudi sobre la formació multicultural i multilingüe dels estudiants de Magisteri”, *Lenguaje y Textos*, 23, 7-18.
- Fishbein, M. y I. Ajzen (1975). *Belief, attitude, intention and behaviour. An introduction to Theory and Research*. Addison: Reading MA.
- Fonseca, C. y L. García (2010). “Aprender español en USA: los medios de comunicación como motivación social”, *Comunicar. Revista científica de Educomunicación*, 34, 145-153.
- Giralt, J. (1997). “Diglosia funcional y actitudes lingüísticas de La Litera”. En *Actas del I Simposio Internacional sobre o bilingüismo*. Universidad de Vigo. Disponible en: <http://webs.uvigo.es/ssl/actas1997/05/Giralt.pdf>. Acceso: 22.09.2014.
- González, X. A. y X. Armesto (2004). *Les llengües n'Asturies: usu y valoración de la so importancia educativa- Estudiu empíricu fechu col alumnáu de Maxisteriu de la Universidá d'Uviéu*. Uviéu: ALLA.
- González, X. A. y Á. Huguet (2001). “Actitúes sociolingüístiques del alumnáu de Secundaria n'Asturies”, *Lletres asturianas*, 78, 7-27.

- González, X. A. y Á. Huguet (2002a). “Estudio comparado de las actitudes lingüísticas de los escolares en contextos de minorización lingüística”, *Estudios de Sociolingüística*, 3, 249-276.
- González, X. A. y Á. Huguet (2002b). “Actitudes sociolingüísticas del alumnáu de secundaria n’Asturies”. En X. A. González (Coord.) (2002). *Les habilidades lingüísticas nel aula*, 131-165, Oviedo: ALLA.
- Hernández-Campoy, J. M. y M. Almeida (2005). *Metodología de la investigación sociolingüística*. Málaga: Comares.
- Holtus, G., M. Metzeltin y C. Schmitt (1992). *Lexikon der Romanistischen Linguistik. Volume VI, 1*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- Huguet, Á. (2006a). *Plurilingüismo y escuela en Aragón*. Huesca: IEA.
- Huguet, Á. (2006b). “Attitudes and motivation versus language achievement in cross-linguistic settings. What is cause and what effect?”, *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 27, 413-429.
- Huguet, Á., S. Chireac, J. Janés, C. Lapresta, J. L. Navarro, M. Querol, y C. Sansó (2008). “La educación bilingüe, ¿una respuesta al Aragón trilingüe?”, *Revista de Psicodidáctica*, 13, 13-31.
- Huguet, Á., y J. M. Madariaga (2005). *Fundamentos de la educación bilingüe*. Bilbao: Universidad del País Vasco.
- Huguet, Á., I. Vila y E. Llorca (2000). “Minority language education in unbalanced bilingual situations: a case for the Linguistic Interdependence Hypothesis”, *Journal of Psycholinguistic Research*, 29, 313-333.
- Lambert, W. E. (1969). “Psychological Aspects of Motivation in Language Learning”, *Bulletin of the Illinois Foreign Language Teachers Association*, May, 5-11.
- Lasagabaster, D. (2003). *Trilingüismo en la enseñanza*. Lleida: Milenio.
- Lasagabaster, D. y Á. Huguet (eds.) (2007). *Multilingualism in European bilingual contexts. Language use and attitudes*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Lorenzo, A., R. Luaces, X. Pin, P. Sánchez, A. Vaamonde y L. Varela (1997). *Estudio sociolingüístico da Universidade de Vigo: Profesores, P.A.S. e Estudiantes*. Vigo: Servicio de Publicacións da Universidade de Vigo.
- Martín, M. A., M. R. Fort, M. L. Arnal y J. Giralt (1995). *Estudio sociolingüístico de la Franja Oriental de Aragón*. Zaragoza: Universidad de Zaragoza.
- Martínez Ferrer, J. (1995). *Bilingüismo y enseñanza en Aragón*. Zaragoza: REA.
- Moreno, F. (2009). *Principios de Sociolingüística y Sociología del Lenguaje*. Barcelona: Ariel.
- Moseley, Ch. (ed.) (2010). *Atlas of the World's Languages in Danger*. 3rd edition. París: UNESCO Publishing.
- Rodríguez-Pérez, N. (2012). “Causas que intervienen en la motivación del alumno en la enseñanza-aprendizaje de idiomas: el pensamiento del profesor”, *Didáctica. Lengua y Literatura*, 24, 381-409.

- Rojo, G. (1979). *Aproximación a las actitudes lingüísticas del profesorado de E.G.B. en Galicia*. Santiago de Compostela: ICE-Universidad.
- Rojo, V., Á. Huguet y J. Janés (2005). “Una aproximación a las actitudes lingüísticas del alumnado autóctono e inmigrante en Euskadi y Cataluña”, *Revista de Psicodidáctica*, 10, 75-84.
- Sharp, D., B. Thomas, E. Price, G. Francis e I. Davis (1973). *Attitudes to Welsh and English in the schools of Wales*. Basingstoke/Cardiff: Mc Millan-University of Wales Press.
- Universidad de Oviedo (2014). *Plan de Estudios del Grado en Maestro de Educación Primaria* Disponible en: http://www.uniovi.es/estudios/grados/-/asset_publisher/X5CYKURHdF1e/content/grado-en-maestro-en-educacion-primaria-2014?redirect=%2Festudios%2Fgrados. Acceso: 31.07.2014.
- Universidad de Zaragoza (2013). *Adhesión del Consejo de Gobierno a la Declaración sobre la Ley de uso, protección y promoción de las lenguas y modalidades lingüísticas propias de Aragón*. Disponible en: <http://www.unizar.es/sg/pdf/acuerdos/2013/2013-07-11/6.%20ACUERDO%20CG%20LENGUAS.pdf>. Acceso: 31.07.2014.
- Universidad de Zaragoza (2014). *Plan de Estudios del Grado en Maestro de Educación Primaria de los campus de Huesca, Teruel y Zaragoza*. Disponible en: http://titulaciones.unizar.es/maestro-ed-primaria/cuadro_asignaturas.html. Acceso: 31.07.2014.